

¹Am I not an apostle? am I not free? have I not seen Jesus Christ our Lord? are not ye my work in the Lord?²If I be not an apostle unto others, yet doubtless I am to you: for the seal of mine apostleship are ye in the Lord.³Mine answer to them that do examine me is this,⁴Have we not power to examine me is this,⁴Have we not power to eat and to drink?⁵Have we not power to lead about a sister, a wife, as well as other apostles, and as the brethren of the Lord, and Cephas?⁶Or I only and Barnabas, have not we power to forbear working?⁷Who goeth a warfare any time at his own charges? who planteth a vineyard, and eateth not of the fruit thereof? or who feedeth a flock, and eateth not of the milk of the flock?⁸Say I these things as a man? or saith not the law the same also?⁹For it is written in the law of Moses, Thou shalt not muzzle the mouth of the ox that treadeth out the corn. Doth God take care for oxen?¹⁰Or saith he it altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, this is written: that he that ploweth should plow in hope; and that he that thresheth in hope should be partaker of his hope.¹¹If we have sown unto you spiritual things, is it a great thing if we shall reap your carnal things?¹²If others be partakers of this power over you, are not we rather? Nevertheless we have not used this power; but suffer all things, lest we should hinder the gospel of Christ.¹³Do ye not know that they which minister about holy things live of the things of the temple? and they which wait at the altar are partakers with the altar?¹⁴Even so hath the Lord ordained that they which preach the gospel should live of the gospel.¹⁵But I have used none of

خدمة بولس الغير المادي

¹أَلَسْتُ أَنَا رَسُولًا؟ أَلَسْتُ أَنَا حُرًّا؟ أَمَا رَأَيْتُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا؟ أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ عَمَلِي فِي الرَّبِّ؟ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ رَسُولًا إِلَى آخَرِينَ فَإِنَّمَا أَنَا إِلَيْكُمْ رَسُولٌ لِأَنَّكُمْ أَنْتُمْ خَلِّمْتُمْ رِسَالَتِي فِي الرَّبِّ، هَذَا هُوَ اخْتِجَاجِي عِنْدَ الَّذِينَ يَفْحَصُونَنِي. ⁴أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ؟ ⁵أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَجُولَ بِأَخْتٍ رَوْجَةً كِبَاقِي الرُّسُلِ وَآخُوَّةِ الرَّبِّ وَصَفًا؟ أَمْ أَنَا وَبَرْنَابَا وَخَدَتَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ لَا نَسْتَعْمِلَ؟ ⁷مَنْ تَجَنَّبَ قَطُّ يَتَفَقَّهَ نَفْسِهِ؟ وَمَنْ يَغْرِسُ كَرْمًا وَمِنْ ثَمَرِهِ لَا يَأْكُلُ؟ أَوْ مَنْ يَرْعَى رِعِيَّةً وَمِنْ لَبَنِ الرِّعِيَّةِ لَا يَأْكُلُ؟ ⁸أَلَعَلِّي أَنْتَكُمُ بِهِذَا كَانَسَانِ، أَمْ لَيْسَ النَّامُوسُ أَيْضًا يَقُولُ هَذَا؟ ⁹فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي تَامُوسِ مُوسَى: "لَا تَكُمُ ثَوْرًا دَارِسًا". أَلَعَلَّ اللَّهُ تُهْمُهُ النَّيْرَانِ؟ ¹⁰أَمْ يَقُولُ مُطْلَعًا مِنْ أَجَلِنَا؟ إِنَّهُ مِنْ أَجَلِنَا مَكْتُوبٌ: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لِلْحَرَاثِ أَنْ يَحْرَثَ عَلَى رَجَاءٍ وَلِلدَّارِسِ عَلَى الرَّجَاءِ، أَنْ يَكُونَ شَرِيكًا فِي رَجَائِهِ. ¹¹إِنْ كُنَّا نَحْنُ قَدْ زَرَعْنَا لَكُمْ الرُّوحِيَّاتِ، أَفَعَطِيمُ إِنْ حَصَدْنَا مِنْكُمْ الْجَسَدِيَّاتِ؟ ¹²إِنْ كَانَ آخَرُونَ شُرَكَاءَ فِي السُّلْطَانِ عَلَيْكُمْ، أَفَلَسْنَا نَحْنُ بِالْأُولَى؟ لَكِنَّا لَمْ نَسْتَعْمِلْ هَذَا السُّلْطَانَ بَلْ نَتَحَمَّلُ كُلَّ شَيْءٍ لِنَلَّا نَجْعَلَ غَائِقًا لِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. ¹³أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْأَشْيَاءِ الْمُقَدَّسَةِ مِنْ أَهْلِكُلِّ يَأْكُلُونَ؟ الَّذِينَ يُلَازِمُونَ الْمَذْبَحَ يُشَارِكُونَ الْمَذْبَحَ. ¹⁴هَكَذَا أَيْضًا أَمَرَ الرَّبُّ، أَنَّ الَّذِينَ يُبَادُونَ بِالْإِنْجِيلِ مِنَ الْإِنْجِيلِ يَعْيشُونَ. ¹⁵أَمَّا أَنَا فَلَمْ أَسْتَعْمِلْ شَيْئًا مِنْ هَذَا وَلَا كُنْتُ هَذَا لِكَيْ بَصِيرَ فِي هَكَذَا، لِأَنَّهُ خَيْرٌ لِي أَنْ أَمُوتَ مِنْ أَنْ يُعْطَلَ أَحَدٌ قَهْرِي. ¹⁶لَئِنْ كُنْتُ أَبْسُرُ فَلَيْسَ لِي قَهْرٌ، إِذِ الصَّرُورَةُ مَوْضُوعَةٌ عَلَيَّ. قَوْلِي لِي إِنْ كُنْتُ لَا أَبْسُرُ. ¹⁷فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتُ أَفْعَلُ هَذَا طَوْعًا فَلِي أَجْرٌ وَلَكِنْ إِنْ كَانَ كَرْهًا فَقَدْ اسْتَوْمِئْتُ عَلَى وَكَالَةٍ. ¹⁸فَمَا هُوَ أَجْرِي؟ إِذْ وَأَنَا أَبْسُرُ أَجْعَلُ إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ يَلَا تَفَقَّهُ حَتَّى لَمْ أَسْتَعْمِلْ سُلْطَانِي فِي الْإِنْجِيلِ.

الجهاد الروحي

¹⁹فَإِنِّي إِذْ كُنْتُ حُرًّا مِنَ الْجَمِيعِ اسْتَعْبَذْتُ نَفْسِي لِلْجَمِيعِ لِأَنِّي أَكْثَرِينَ، فَصِرْتُ لِلْيَهُودِ كَيْهُودِيٍّ لِأَرْبَحَ الْيَهُودَ، وَلِلَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ كَأَنِّي تَحْتَ النَّامُوسِ لِأَرْبَحَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ، ²¹وَلِلَّذِينَ يَلَا نَامُوسَ كَأَنِّي يَلَا نَامُوسَ، مَعَ أَنِّي لَسْتُ يَلَا نَامُوسَ لِلَّهِ بَلْ تَحْتَ نَامُوسِ لِلْمَسِيحِ،

these things: neither have I written these things, that it should be so done unto me: for it were better for me to die, than that any man should make my glorying void.¹⁶ For though I preach the gospel, I have nothing to glory of: for necessity is laid upon me; yea, woe is unto me, if I preach not the gospel!¹⁷ For if I do this thing willingly, I have a reward: but if against my will, a dispensation of the gospel is committed unto me.¹⁸ What is my reward then? Verily that, when I preach the gospel, I may make the gospel of Christ without charge, that I abuse not my power in the gospel.¹⁹ For though I be free from all men, yet have I made myself servant unto all, that I might gain the more.²⁰ And unto the Jews I became as a Jew, that I might gain the Jews; to them that are under the law, as under the law, that I might gain them that are under the law;²¹ To them that are without law, as without law, (being not without law to God, but under the law to Christ,) that I might gain them that are without law.²² To the weak became I as weak, that I might gain the weak: I am made all things to all men, that I might by all means save some.²³ And this I do for the gospel's sake, that I might be partaker thereof with you.²⁴ Know ye not that they which run in a race run all, but one receiveth the prize? So run, that ye may obtain.²⁵ And every man that striveth for the mastery is temperate in all things. Now they do it to obtain a corruptible crown; but we an incorruptible.²⁶ I therefore so run, not as uncertainly; so fight I, not as one that beateth the air:²⁷ But I keep under my

لَأَرْبَحَ الَّذِينَ يَلَا تَامُوسَ،²² صِرْتُ لِلصُّعْفَاءِ كَصَعِيفٍ لَأَرْبَحَ الصُّعْفَاءَ، صِرْتُ لِلْكَلِّ كُلِّ شَيْءٍ لَأَخْلَصَ عَلَى كُلِّ خَالٍ قَوْمًا.²³ وَهَذَا أَنَا أَفْعَلُهُ لَأَجْلِ الْإِنْجِيلِ لَأَكُونَ شَرِيكًا فِيهِ.²⁴ أَلَسْنُمُ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَرْكُضُونَ فِي الْمَيْدَانِ جَمِيعُهُمْ يَرْكُضُونَ، وَلَكِنِّي وَاجِدًا بِأَخْذِ الْجَعَالَةِ؟ هَكَذَا ارْكُضُوا لِكَيْ تَنَالُوا.²⁵ وَكُلُّ مَنْ يُجَاهِدُ يَضِطُّ نَفْسَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، أَمَّا أَوْلَيْكَ قَلْبِي بِأَخْذِهَا إِكْلِيلًا يَفْنَى وَأَمَّا تَحْنُ فَإِكْلِيلًا لَا يَفْنَى.²⁶ إِذَا أَنَا أَرْكُضُ هَكَذَا كَأَنَّهُ لَيْسَ عَنِّي غَيْرُ يَفْنَى، هَكَذَا أَصَارِبُ كَأَنِّي لَا أَصْرِبُ الْهَوَاءَ،²⁷ بَلْ أَقْمَعُ جَسَدِي وَأَسْتَعْبِدُهُ حَتَّى بَعْدَ مَا كَرَرْتُ لِلْآخِرِينَ لَا أَصِيرُ أَنَا نَفْسِي مَرْفُوضًا.

body, and bring it into subjection: lest that
by any means, when I have preached to
others, I myself should be a castaway.